

Pro

Chapter 25

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

גַּם־ אֵלֶּה מִשְׁלֵי שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר הֶעֱתִיקוּ וְאִנְשֵׁי חֶזְקִיָּהּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה: 1
Judah re Hezekiah uomo rimuovere che Salomone proverbio questi anche
[H3063](#) [H4428](#) [H2396](#) [H0376](#) [H6275](#) [H8010](#) [H4912](#) [H0428](#) [H1571](#)

Ecco altri proverbi di Salomone, raccolti dalla gente di Ezechia, re di Giuda.

כְּבוֹד אֱלֹהִים הַסֵּתֵר דְּבַר וּכְבוֹד מְלָכִים חָקֵר דְּבַר: 2
parola investigare re e-gloria parola nascondere Dio gloria
[H1697](#) [H2713](#) [H4428](#) [H3519](#) [H1697](#) [H5641](#) [H0430](#) [H3519](#)

E' gloria di Dio nascondere le cose; ma la gloria dei re sta nell'investigarle.

שָׁמַיִם לָרוֹם וְאֶרֶץ לְעֵמֶק וְלֵב מְלָכִים אֵין חָקֵר: 3
ricerca non-c'è re e-cuore al-per-depth e-terra per-per-height cielo
[H2714](#) [H0369](#) [H4428](#) [H6011](#) [H0776](#) [H7312](#) [H8064](#)

L'altezza del cielo, la profondità della terra e il cuore dei re non si possono investigare.

הֵנּוּ סִינִים מִכֶּסֶף וַיֵּצֵא לְצַרְהָרָה כְּלִי: 4
un-vessel al-per-il-refiner e-uscire da-argento dross prendere-via
[H3627](#) [H6884](#) [H3318](#) [H3701](#) [H5509](#) [H1898](#)

Togli dall'argento le scorie, e ne uscirà un vaso per l'artefice;

הֵנּוּ רָשָׁע לְפָנָיִם מֶלֶךְ וַיִּכּוֹן בְּצִדְקָה כִּסְאוֹ: 5
trono-suo nel-giustizia e-stabilire re per-faccia malvagio prendere-via
[H3678](#) [H6664](#) [H4428](#) [H6440](#) [H7563](#) [H1898](#)

togli l'empio dalla presenza del re, e il suo trono sarà reso stabile dalla giustizia.

אֵל־תַּתְּהַרְרֵה לְפָנָיִם מֶלֶךְ וּבִמְקוֹם גְּדֹלִים אֵל־תַּעֲמֹד: 6
stare-in-piedi non grande e-in-luogo re per-faccia honor-yourself non
[H5975](#) [H0408](#) [H4725](#) [H4428](#) [H6440](#) [H1921](#) [H0408](#)

Non fare il vanaglorioso in presenza del re, e non ti porre nel luogo dei grandi;

כִּי טוֹב אָמַר־לְךָ עֲלֵה הִנֵּה לְפָנָיִם מְדַשְׁפִּילְךָ נָדִיב: 7
nobile per-faccia da-than-a-put-voi-lower-tuo qui salire a-voi dire buono che
[H5081](#) [H6440](#) [H8213](#) [H2008](#) [H5927](#) [H0559](#)

אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֶיךָ: 7
occhio-tuo vedere che
[H7200](#)

poiché è meglio ti sia detto: "Sali qui", anziché essere abbassato davanti al principe che gli occhi tuoi hanno veduto.

אֵל־תֵּצֵא לָרֵב מְהֵרָה פֶּן מֵהָרֵי בְּאֶחְרֵיתָהּ תַּעֲשֶׂה: 8
in-futuro-sua fare che-cosa affinché-non quickly per-contendere uscire non
[H0319](#) [H4100](#) [H6435](#) [H7378](#) [H3318](#) [H0408](#)

אֲתֵן בְּהַכְלִים רֵעֶךָ: 8
prossimo-tuo * in-quando-puts-a-shame
[H7453](#) [H0853](#) [H3637](#)

Non t'affrettare a intentar processi, che alla fine tu non sappia che fare, quando il tuo prossimo t'avrà svergognato.

תגלל:	אל-	אתר	וסוד	רעך	את-	ריב	ריבך	9
rivelare	non	altro	e-consiglio-segreto	prossimo-tuo	con	contendere	lite-tuo	
H1540	H0408	H0312	H5475	H7453	H0854	H7378	H7379	

Difendi la tua causa contro il tuo prossimo, ma non rivelare il segreto d'un altro,

תשוב:	לא	ודבתך	שמע	יחסך	פן-	10
tornare	non	e-e-tuo-bad-reputation-tuo	udire	reproach-voi-tuo	affinché-non	
H7725	H3808	H1681	H8085		H6435	

onde chi t'ode non t'abbia a vituperare, e la tua infamia non si cancelli più.

אפניו:	על-	דבר	דבר	כסף	במשכיות	זהב	תפוחי	11
its-occasions-suo	su	parlare	parola	argento	in-in-settings-di	oro	melo	
H0655		H1696	H1697	H3701	H4906	H2091	H8598	

Le parole dette a tempo son come pomi d'oro in vasi d'argento cesellato.

שמעת:	אין	על-	חכם	מוכיח	כתם	ונחלי-	זהב	גומ	12
udire	orecchio	su	saggio	correggere	oro-fino	e-e-an-ornament-di	oro	un-ring-di	
H8085	H0241		H2450	H3198	H3800	H2481	H2091	H5141	

Per un orecchio docile, chi riprende con saviezza è un anello d'oro, un ornamento d'oro fino.

לשלחיו	נאמן	ציר	קציר	ביום	ושלג	כצנת	ונפש	13
per-mandare-suo	credere	un-messenger	messe	in-giorno	neve	come-like-cold-di	e-anima	
H7971	H0539			H3117	H7950		H5315	
					פ	ישיב:	אדניו	
					(P)	tornare	signore-suo	
						H7725	H0113	

Il messaggero fedele, per quelli che lo mandano, è come il fresco della neve al tempo della messe; esso ristora l'anima del suo padrone.

שקר:	במתת-	מתת-לל	איש	אין	ונגשם	ורוח	נשיאים	14
menzogna	in-in-gift-di	lodare	uomo	non-c'è	e-e-pioggia	e-spirito	capo	
H8267	H4991		H0376	H0369	H1653	H7307		

Nuvole e vento, ma punta pioggia; ecco l'uomo che si vanta falsamente della sua liberalità.

גרם:	תשבר-	רכה	ולשון	קצין	יפתה	אפים	בארך	15
un-osso	spezzare	soft	e-lingua	un-ruler	ingannare	ira	in-da-length-di	
H1634	H7665	H7390	H3956	H7101		H0639	H0753	

Con la pazienza si piega un principe, e la lingua dolce spezza dell'ossa.

והקאתו:	תשבטענו	פן-	ריך	אכל	מצאת	דבש	16
e-e-vomit-esso-suo	saziarsi	affinché-non	tuo-sufficiency-tuo	mangiare	trovare	honey	
H6958	H7646	H6435	H1767	H0398	H4672	H1706	

Se trovi del miele, mangiane quanto ti basta; che, satollandotene, tu non abbia poi a vomitarlo.

ושנאך:	ישבעך	פן-	רעך	מבית	רגלך	חקר	17
e-odiare-tuo	saziarsi-tuo	affinché-non	prossimo-tuo	da-casa	piede-tuo	fare-rare	
H8130	H7646	H6435	H7453		H7272	H3365	

Metti di rado il piede in casa del prossimo, ond'egli, stufandosi di te, non abbia ad odiarti.

שָׂקָרָה	עֵד	בְּרֵעֵהוּ	עֲנֶה	אִישׁ	שָׁגוּן	וְחֵץ	וְחָרֵב	מִפְיֵן	18
menzogna	testimone	in-prossimo-suo	rispondere	uomo	sharp	e-freccia	e-spada	un-club	
H8267	H5707	H7453		H0376	H8150	H2671	H2719	H4650	

L'uomo che attesta il falso contro il suo prossimo, è un martello, una spada, una freccia acuta.

צָרָה:	בְּיוֹם	בּוֹדֵד	מִבְטָח	מוֹעֵדָת	וְרִגְלִי	רָעָה	שֵׁן	19
angoscia	in-giorno	tradire	confidence	slipping	e-piede	broken	dente	
	H3117	H0898	H4009	H4154	H7272	H7465	H8127	

La fiducia in un perfido, nel dì della distretta, è un dente rotto, un piede slogato.

בְּשִׁירִים	וְשָׂר	נֹתָר	עַל-	חֶמֶץ	קָרָה	בְּיוֹם	וּבְגָד	מְעִדָה	20
nel-cantico	e-e-one-chi-sings	soda	su	vinegar	cold	in-giorno	vestimento	adornarsi	
	H7891	H5427		H2558	H7135	H3117			

עַל	לֵב-	רָע:	פ
su	cuore	male	(P)

Cantar delle canzoni a un cuor dolente è come togliersi l'abito in giorno di freddo, e mettere aceto sul nitro.

מַיִם	הַשְּׁקָהוּ	צָמָא	וְאִם-	לֶחֶם	הַאֲכַלְהוּ	שִׂנְאָד	רָעֵב	אִם-	21
acqua	dare-lui-a-drink-suo	thirsty	e-se	pane	mangiare-suo	odiare-tuo	affamato	se	
H4325	H8248	H6771		H3899	H0398	H8130	H7457		

Se il tuo nemico ha fame, dagli del pane da mangiare: se ha sete, dagli dell'acqua da bere;

לָד:	יִשְׁלֵם-	וְיִהְיֶה	רֹאשׁוֹ	עַל-	חֲתָהּ	אַתָּה	גַּחְלִים	כִּי	22
voi	ripagare	e-l'Eterno	capo-suo	su	sono-heaping	tu	coals	che	
		H3068			H2846		H1513		

ché, così, raunerai dei carboni accesi sul suo capo, e l'Eterno ti ricompenserà.

סֵתֵר:	לְשׁוֹן	נֹזְעָמִים	וּפְנִים	גֶשֶׁם	הַתְּחַלְלֵל	צָפוֹן	רוּחַ	23
segreto	lingua	indignant	e-faccia	pioggia	tremare	nord	spirito	
	H3956	H2194	H6440	H1653		H6828	H7307	

Il vento del nord porta la pioggia, e la lingua che parla di nascosto fa oscurare il viso.

חֶבֶר:	וּבַיִת	(מְדֻוֵּנִים)	מְדֻוֵּנִים	מֵאִשֶׁת	גָּג	פְּנֵת-	עַל-	שָׁבֵת	טוֹב	24
sharing	e-casa	contesa	contesa	da-donna	un-roof	angolo	su	abitare	buono	
H2267		H4066	H4066	H0802	H1406	H6438		H3427		

Meglio abitare sul canto d'un tetto, che in una gran casa con una moglie rissosa.

מְרַחֵק:	מֵאֲרֵץ	טוֹבָה	וְשִׁמוּעָה	עֵיפָה	נַפְשׁ	עַל-	קָרִים	מַיִם	25
far-via	da-terra	buono	e-e-un-report	weary	anima	su	cold	acqua	
H4801	H0776		H8052	H5889	H5315		H7119	H4325	

Una buona notizia da paese lontano è come acqua fresca a persona stanca ed assetata.

רָשָׁע:	לְפָנַי-	מָט	צָדִיק	מְשַׁחֵת	וּמְקוֹר	גְּרָפֵשׁ	מַעַיִן	26
malvagio	per-faccia	vacillare	giusto	distruggere	e-e-un-fountain	muddied	fonte	
H7563	H6440	H4131	H6662	H7843	H4726	H7515	H4599	

Il giusto che vacilla davanti all'empio, è come una fontana torbida e una sorgente inquinata.

כְּבוֹד:	כְּבֹדָם	וְחֶקֶר	טוֹב	לֹא-	הַרְבּוֹת	דְּבֵשׁ	אֲכָל	27
gloria	gloria-loro	e-ricerca	buono	non	moltiplicare	honey	mangiare	
H3519	H3519	H2714		H3808		H1706	H0398	

Mangiare troppo miele non è bene ma scrutare cose difficili è un onore.

לְרוּחוֹ: מְעַצֵּר אֵין אֲשֶׁר אִישׁ חוֹמָה אֵין פְּרוּצָה עִיר
per-spirito-suo restraint non-c'è che uomo muro non-c'è broken-attraverso città
[H7307](#) [H4623](#) [H0369](#) [H0376](#) [H2346](#) [H0369](#) [H6555](#)

| L'uomo che non si sa padroneggiare, è una città smantellata, priva di mura.